



联合国  
安全理事会



Distr.  
GENERAL  
S/11798  
11 August 1975  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

---

安全理事会主席的说明

兹附上一九七五年八月十一日越南南方共和常驻观察员和越南民主共和国常驻观察员给安全理事会主席的信。他们要求将信件当作安全理事会文件分发。

一九七五年八月十一日越南南方共和常驻观察员和  
越南民主共和国常驻观察员给安全理事会主席的信

谨附上越南南方共和常驻观察员丁伯诗大使和越南民主共和国常驻观察员阮文疏大使八月十一日关于美国在一九七五年八月十一日安全理事会第一八三六次会议上否决越南南方共和与越南民主共和国要求加入联合国的申请的声明。

如蒙将声明全文当作安全理事会文件分发，则不胜感激。

越南南方共和常驻观察员  
丁伯诗（签名）

越南民主共和国常驻观察员  
阮文疏（签名）

越南南方共和常驻观察员丁伯诗大使和  
越南民主共和国常驻观察员阮文疏大  
使一九七五年八月十一日的声明全文

1. 几乎所有的安全理事会理事国都投票赞成将越南南方共和与越南民主共和国的申请向大会推荐。这是越南人民正义事业的新胜利。但是，美国政府却决定否决它。这种行动显然违背联合国宪章，特别是宪章序言内的原则和第四条。

美国政府为了替它的否决行动进行辩护，企图把南朝鲜问题同越南南方与越南民主共和国加入联合国的问题混为一谈。但是，这种立场是不合逻辑的、荒谬的和站不住脚的。众所周知，南朝鲜问题在过去，在一九四九年、一九五五年、一九五七年和一九五八年，已讨论过很多次。但安全理事会每一次都拒绝它。美国心知肚明，如果这个问题没有什么新的内容，南朝鲜的申请也会遭到拒绝的，特别是在联合国大会第二十八届会议期间就朝鲜统一问题达成了共同意见以后。美国在企图联结这两个问题的行动中，一意孤行，反对联合国有关分裂国家双方加入该组织的一贯办法。联合国迄今已在一个分裂国家双方都同意加入联合国后接纳它们为会员国了。

基于这些理由，一切公正的人可以断定，美国的用心是要蓄意阻挠越南南方共和与越南民主共和国加入联合国。南朝鲜问题只是它用来替它的行动辩护的借口。在这种情况下，美国代表一再宣称的什么“普遍性”只不过是虚伪的言词而已。

尽管越南南方共和与越南民主共和国已经符合联合国宪章所规定的义务，并得到几乎所有安全理事会理事国的认可，可是美国却提出了他们进入联合国的条件，这种行动是企图强迫其他国家接受与其说是一项权利，不如说是一项做法，以便今天歧视越南南方共和与越南民主共和国，明天歧视所有其它战胜美国新殖民主义侵略的国家。

2. 越南人民刚脱离了一场长久、艰苦的战争，在这一场战争中，美国造成了重大的苦难、悲痛、穷困和破坏。但是，越南人民是爱好和平、自由和正义的，因此他们不敌视美国政府。我们已经宣布我们愿意在巴黎协定的基础上同美国政府建立正常的关系，以便为发展美国和越南人民之间的友好关系创造有利的条件。我们也宣布我们准备以这种精神同美国政府解决所有余留下来的问题。

在这种情形下，美国政府应当以适当的态度作出反应。美国的官员经常声称他们是“没有成见”的，但是，他们到现在做了些什么事呢？

他们不但拒绝履行他们根据有关医治战争创伤和重建越南的巴黎协定第二十一条应负的责任，而且试图阻止友好的美国人民对越南人民的援助。他们实际上对越南实施了贸易禁运，现在他们又千方百计地设法阻止越南南方共和与越南民主共和国加入联合国同这个世界组织的所有其他会员国一道为各国间的和平、自由和友谊而工作。

明显地，美国政府是在对越南人民推行一个敌视的政策，他们施行这个政策已有二十多年了。根据一九七五年八月四日的《新闻周刊》，杰拉尔德·福特总统不愿意“重开”有关越南的“创伤”，但是美国政府对越南采取有系统的敌对政策和不惜任何代价反对越南南方共和与越南民主共和国加入联合国，它岂不是在重开美国人民良心上的创伤吗？

3. 如我们在许多场合中所说的，我们确信在美国投了否决票之后，来届的联合国大会也将表明绝大多数的国家强烈支持越南南方共和与越南民主共和国加入联合国并将这个问题再交回安全理事会。

今天在安全理事会中所进行的投票明显地表明美国的孤立。美国政府对越南愈推行敌对的政策，它遭遇到的抗议将愈强烈。

这个时候，我们要向支持越南南方共和与越南民主共和国加入联合国的所有国家，特别是安全理事会各理事国表示我们热诚的感谢。